

|             |        |      |  |
|-------------|--------|------|--|
| 6.0 crédits | 45.0 h | 1+2q | Ce cours bisannuel est dispensé en 2010-2011, 2012-2013, ... |
|             |        |      |  |

|   |   |
|---|---|
| Enseignants:                                  | Doyen Anne-Marie ;  |
| Langue d'enseignement:                        | Français  |
| Lieu du cours                                 | Louvain-la-Neuve  |
| Ressources en ligne:                          | Oral exam based on texts seen during the course.  |
| Préalables :                                  | LGLOR1172 et LGLOR1173 ou une formation jugée suffisante par l'enseignant.  |
| Thèmes abordés :                              | Ce cours aborde les thèmes suivants :<br>1. La traduction d'oeuvres d'auteurs grecs de l'époque classique;<br>2. L'explication de points de grammaire (morphologie, syntaxe);<br>3. Le commentaire mettant en évidence le contexte de l'oeuvre, ainsi que les valeurs documentaires et humaines du message transmis.  |
| Acquis d'apprentissage                        | Étude d'oeuvres d'auteurs grecs rédigées en vers.<br>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable d'analyser grammaticalement, de traduire et de commenter des textes d'un niveau de difficulté moyen. Il sera à même d'en expliquer le contexte et d'en dégager les valeurs humaines.<br><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i>               |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants : | Examen oral portant sur les textes vus au cours.  |
| Méthodes d'enseignement :                     | La traduction préparée par les étudiants est vérifiée au cours et fait l'objet d'un commentaire. Si nécessaire, les acquis grammaticaux feront l'objet de révisions ponctuelles.  |
| Contenu :                                     | Les auteurs choisis pour le cours sont Euripide et Aristophane. Après une introduction situant l'auteur et son oeuvre, la traduction est éclairée au niveau grammatical et assortie d'un commentaire.   |
| Bibliographie :                               | Éditions utilisées :<br>1. Le texte de base est celui du Thesaurus Linguae Graecae, soit généralement celui d'une édition d'Oxford ;<br>2. Édition des Belles-Lettres, par ex. :<br>- Euripide, Les Troyennes, texte établi et traduit par L. Parmentier et H. Grégoire, Paris, 1959.<br>- Aristophane, Les nuées, texte établi par V. Coulon et traduit par H. Van Daele, Paris, 1952.<br>Une bibliographie complémentaire sera fournie au cours.<br>Grammaire de référence :<br>- D. Planque, Grammaire grecque, 8e édition, Namur, 1977 (version pdf). |
| Autres infos :                                | /   |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <p>Cycle et année d'étude: :</p>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; <a href="#">Année d'études préparatoire au master en langues et littératures anciennes, orientation classiques</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures anciennes, orientation classiques</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures anciennes, orientation orientales</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en histoire de l'art et archéologie, orientation générale</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures modernes et anciennes</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en information et communication</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en philosophie</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences pharmaceutiques</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures françaises et romanes, orientation générale</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences économiques et de gestion</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences de la motricité, orientation générale</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences humaines et sociales</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sociologie et anthropologie</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences politiques, orientation générale</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences mathématiques</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en histoire</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences biomédicales</a></li> <li>&gt; <a href="#">Bachelier en sciences religieuses</a></li> </ul> |
| <p>Faculté ou entité en charge:</p> | <p>GLOR</p>   |